

MISCELATORE INSTALLATO ALL'INTERNO DEL FILTRO ARIA

- 1 Miscelatore
- 2 Registro 4 vie
- 3 Molle fissaggio miscelatore
- 4 Viti M6 bloccaggio molle
- 5 Tubo di bilanciamento
- 6 Tubo adduzione gas
- 7 Scatola filtro
- 8 Elemento filtrante
- 9 Coperchio filtro
- 10 Controdado registro

MIXER INSTALLED INSIDE THE AIR FILTER

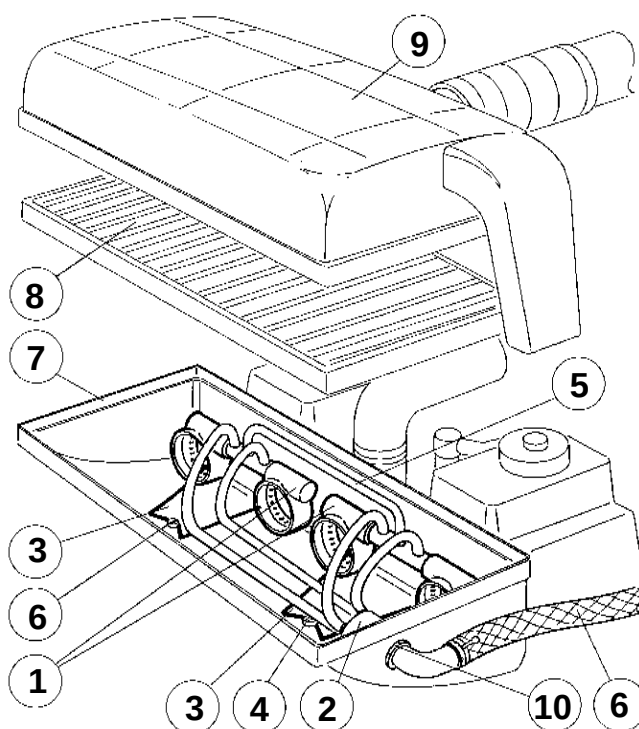
- 1 Mixer
- 2 4-way register
- 3 Spring
- 4 M6 spring fastening screws
- 5 Balancing connection
- 6 Gas pipes
- 7 Filter box
- 8 Filter element
- 9 Filter cover
- 10 Counternut

MÉLANGEUR INSTALLÉ À L'INTÉRIEUR DU FILTRE À AIR

- 1 Mélangeur
- 2 Vis à 4 voies
- 3 Ressort
- 4 Vis de fixation des ressorts
- 5 Tuyau de balancement
- 6 Tuyaux du gaz
- 7 Boîtier du filtre
- 8 Element Filtrant
- 9 Covercle du filtre
- 10 Contre-écrou

MEZCLADOR INSTALADO EN EL INTERIOR DEL FILTRO DEL AIRE

- 1 Mezclador
- 2 Registro correspondiente de 4 vías
- 3 Muelle
- 4 Para tornillos de fijación
- 5 Conexión de balanceado
- 6 Tubos de gas
- 7 Caja del filtro
- 8 Elemento del filtro
- 9 Tapa del filtro
- 10 Contratuercia



•Aprire la scatola filtro e centrare il miscelatore sul carburatore nelle apposite sedi.
•per la collocazione dell'apposito registro a 4 vie, forare la scatola del filtro (Ø foro 18 mm) come indicato nello schema e bloccare il registro con il suo controdado.
•praticare n. 2 fori e filettare M6 per viti fissaggio molle.
•fissare il miscelatore correttamente orientato ed effettuare il collegamento di bilanciatura fra i due miscelatori.

•Open the filter box and center the mixer on the carburetor in the special seats.
•to locate the special 4-way register, drill the filter box (hole Ø 20.5 mm) as indicated in the diagram and lock the register with its counternut.
•drill 2 holes and thread M6 for spring fastening screws.
•attach the mixer in the correct position and complete the balancing connection between the two mixers.

Attention: while drilling, protect the carburetor from any chips or, if possible, disassemble the filter box.

•Ouvrir le boîtier du filtre et monter le mélangeur sur le carburateur en le centrant dans son logement.
•Pour le montage de la vis à 4 voies, percer le boîtier du filtre (Ø de l'orifice 20.5 mm) comme illustré sur le schéma et fixer la vis avec son contre-écrou.
•percer 2 orifices et pratiquer un filetage M6 pour accueillir les vis de fixation des ressorts.
•fixer le mélangeur en l'orientant de façon exacte et ajuster le niveau du flux du gaz entre les deux mélangeurs.

Attention: pendant le perçage protéger le carburateur contre la pénétration de copeaux ou, si possible, démonter le boîtier du filtre.

•Abrir la caja del filtro y colocar el mezclador sobre el carburador exactamente en los lugares apropiados.
•para la colocación del registro correspondiente de 4 vías, agujerear la caja del filtro (Ø agujero 20,5 mm) como se indica en el esquema y bloquear el registro con su contratuercia.
•hacer n. 2 agujeros y roscar M6 para tornillos de fijación del muelle.
•fijar el mezclador orientado en la dirección correcta y efectuar la conexión de balanceado entre los dos mezcladores.

Atención: durante la perforación hay que proteger el carburador de cualquier tipo de virutas o, si fuera posible, desmontar la caja del filtro.